

DARK SOULS™

ПОЛНОЕ ИЗДАНИЕ



ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН

ДЖОРДЖ МАНН 🏰 РАЙАН О'САЛЛИВАН

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44
М23

DARK SOULS
THE BREATH OF ANDOLUS
WINTER'S SPITE
THE AGE OF FIRE
LEGENDS OF THE FLAME

Originally published in the English language by Titan Publishing Group, Ltd.
under the title Dark Souls

Lettering: Rob Steen, Michael Walsh, Tom Williams & Simon Bowland

ORIGINAL GAME:
PRODUCED BY
Bandai Namco Entertainment Inc.
DEVELOPED BY
FromSoftware, Inc.

Печатается с разрешения издательства Titan Publishing Group, Ltd.
titanbooks.com

Издание подготовлено ООО «Издательство АСТ»
Все права защищены

Манн, Джордж.

М23 Dark Souls: Полное издание : [графический роман] / Джордж Манн, Алан Куа, Райан О'Салливан [и др.]; перевод с английского Зои Томилиной, Вадима Алтаева, Марии Казаковой. — Москва : Издательство АСТ, 2021. — 480 с. — (Dark Souls).

ISBN 978-5-17-113659-8

Войдите в мир Dark Souls; адские пейзажи тайной фантазии, где тьма таит в себе множество ужасов, а мёртвые бродят в беспокойстве в поисках искупления.

Присоединяйтесь к Фире на её пути, который она прокладывает через землю ужаса и нежити в своем стремлении уничтожить Дракона Андолуса и восстановить порядок в мире, который она когда-то знала.

В издание включены все графические романы серии: «Дыхание Андолуса», «Зимняя злоба», «Легенды пламени», «Эпоха огня».

УДК 821.111-312.9
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-17-113659-8

Dark Souls™&©BANDAI NAMCO Entertainment Inc./©FromSoftware, Inc.

Это были лучшие дни Эпохи Огня. Благодаря дыханию Андолуса Ишра процветала, а фортуна была благосклонна ко всем её жителям, как слабым, так и сильным. Священное Пламя, поддерживаемое огненным дыханием дракона, озаряло вечную тьму, и свет его разливался по всем королевствам. С рассветом человечества пришёл и рассвет бессмертия. Нежить заполонила всю Ишру, тысячи



жизней начинались, чтобы завершиться в земле. Вскоре смерть отступила от людей, но на смену ей пришло разложение. Болезнь распространилась по всей земле, поразив наконец и саму Ишру, а несчастные выжившие были обречены на скитания среди теней.



Знатный человек, Барон Карамас, был первым, кто обнаружил давно забытую тайну дракона, гласящую, что в предсмертном вздохе Короля Вирмов заключена сама жизнь. Но пытаясь излечить собственный недуг, Барон неизбежно приговорил всех к ещё более мрачной участи...

В своих поисках Андолуса он добрался до границы Ишры, к той самой горе, где находилось Пламя. Именно там, в пылу битвы, Карамас поразил величественного зверя, разорвав его тело на части. И лишь тогда узнал Барон истинную цену своим желаниям: последний вздох Короля Вирмов подарил ему жизнь, но некогда сияющее во тьме Пламя, более ничем не поддерживаемое, с годами стало угасать, а вместе с ним угасало и бывшее великолепие Ишры.



Приговорённый гореть вечно за то проклятье, которое он обрушил на людей, Барон сгинул в неизвестность, оставив за собой вернувшееся разложение и увядающие земли, означающие конец Эпохи Огня... А без огня, способного осветить путь, остаётся лишь тьма...





Замок Экорта

Погребальный
Костёр

Пустые Осколки

Бесплодные Земли

Деревня Харроумарк

Кристаллиновый
Лабиринт

Очернённая Река

Путь Ашера

Рылающий Лес

Город Живых

ИШРА

The background of the entire image is a dark, swirling mass of blue and black smoke or mist, creating a sense of movement and depth. The text is centered horizontally and vertically.

DARK SOULS™

ДЫХАНИЕ АНДОЛУСА



ΓΛΑΒΑ I





СМЕРТЬ.



НАШ НЕИЗМЕННЫЙ
СПУТНИК.

ОНА ПРЕСЛЕДУЕТ
НАС ВСЕХ.



НО ДЛЯ МНОГИХ
В ЭТО ПРОКЛЯТОЕ
ВРЕМЯ ЕСТЬ КОЕ-ЧТО
СТРАШНЕЕ СМЕРТИ...

ТО, ЧТО
ПРИХОДИТ
ПОСЛЕ.



ЧТО?..

ФИРА!



НАЗАД!

ФИРА, ЭТО
Я, ОЛДРИК.
ПОМНИШЬ?

ВЗГЛЯНИ! ТЫ ДАЛА
МНЕ ЭТУ КУКЛУ, ЧТОБЫ
ПОМНИТЬ, ЧТО МНЕ
МОЖНО ДОВЕРЯТЬ.

КУКЛА... ДА.

ДА, Я
ЗНАЮ ТЕБЯ,
ПРОВИДЕЦ.

ЭТО ВСЁ ПРОКЛЯ-
ТЬЕ, ВЫСАСЫВА-
ЮЩЕЕ ИЗ ТЕБЯ
ВОСПОМИНАНИЯ.

И ОСТАВЛЯЮЩЕЕ
ТО, ЧТО Я ХОТЕЛА
БЫ ПОЗАБЫТЬ.



ОНО ОСТАВЛЯЕТ ТО,
ЧТО ТЫ НИКОГДА НЕ
ДОЛЖНА ЗАБЫВАТЬ,
ФИРА. ПОЭТОМУ
МЫ ЗДЕСЬ.

ХМ... И ГДЕ ЖЕ
ЭТО «ЗДЕСЬ»,
ПРОВИДЕЦ?

МЫ В КРИСТАЛЛИ-
НОВОМ ЛАБИРИНТЕ,
ИЩЕМ ЗУБ ДРАКОНА.

ВЕРНО, Я НАЧИНАЮ
ВСПОМИНАТЬ. ЭТОТ ОГОНЬ
ОЖИВЛЯЕТ МОЁ ИЗМОЖДЁННОЕ ТЕЛО
И ПРОБУЖДАЕТ РАЗУМ. ТЫ ГОВоришь
О ЗУБЕ АНДОЛУСА, КОТОРЫЙ УКРАЛИ
С ЕГО ДАВНО МЁРТВОГО ТЕЛА.

И СКОРО МЫ
ЕГО НАЙДЁМ.

МЫ БЛИЗКО, ФИРА.
Я ЭТО ЧУВСТВУЮ.
ВХОД В ЛАБИРИНТ
ГДЕ-ТО РЯДОМ.

ТОГДА НЕ БУДЕМ
МЕДЛИТЬ. Я ЧУВСТВУЮ,
КАК ТЬМА ПОДСТУПАЕТ,
И ХОЧУ РАССЕЧЬ
ЕЁ СВОИМ МЕЧОМ.
ПОКАЗЫВАЙ ДОРОГУ.

КАК
ПОЖЕЛАЕШЬ.

ГДЕ-ТО
ЗДЕСЬ ПРЯЧЕТСЯ
ПОСЛАННИК ДРАКОНОВ.
ОН ПРИДАЛ ЗУБУ ФОРМУ
КИНЖАЛА, УКРАШЕННОГО
ДРАГОЦЕННЫМИ КАМНЯМИ,
И ИСПОЛЬЗУЕТ ЕГО
КАК ОРУЖИЕ.

ТЕБЕ ПРИДЁТСЯ ВЫРЫВАТЬ
ЗУБ ИЗ ЕГО МЁРТВЫХ
ПАЛЬЦЕВ, ПОТОМУ ЧТО
ЖИВЫМ С ТАКИМ ТОТЕМОМ
ОН НЕ РАССТАНЕТСЯ.

ДА, НО ТЫ
ПОЙДЁШЬ СО МНОЙ,
ПРОВИДЕЦ, ТЫ ПОМО-
ЖЕШЬ НАЙТИ ЗУБ,
КОГДА МЫ ОТЫЩЕМ
ПОСЛАННИКА.

НО...
Я НЕ БОЕЦ,
МИЛЕДИ.

ТОГДА ОСТАВЬ СРАЖЕНИЯ
МНЕ. ОДНАКО НЕ ДУМАЙ,
ЧТО Я НЕ БУДУ СЛЕДИТЬ
ЗА ТОБОЙ...

ТАК
И БЫТЬ.

СТОЙ...

КРК





КАК БЫ ТО
НИ БЫЛО, НЕЛЬЗЯ
ТЕРЯТЬ БДИТЕЛЬНОСТЬ.
ПОСЛАННИК ДРАКОНОВ –
ИЗВЕСТНЫЙ МАСТЕР ОБМАНА
И ИЛЛЮЗИЙ.

ГОВОРЯТ,
СТЕНЫ ЭТИХ
ПЕЩЕР СЛУЖАТ
ЗЕРКАЛАМИ,
ОТРАЖАЮЩИМИ
ИСТИННУЮ СУЩНОСТЬ
ДУШ.

ЗНАЧИТ, ЕСЛИ
НАШИ ДУШИ ЧИСТЫ,
НАМ НЕЧЕГО
БОЯТЬСЯ.

ИМЕННО
ЭТО МЕНЯ
И БЕСПОКОИТ,
ЛЕДИ...

ЭТОТ АДСКИЙ
ЛАБИРИНТ В ЛЮБОМ
СЛУЧАЕ БУДЕТ
НАС ИСПЫТЫВАТЬ.
ЗЕРКАЛА ВЫВОРАЧИВАЮТ
ВСЁ НАИЗНАНКУ. ТО,
ЧТО РАНЕЕ БЫЛО
СВЕТОМ, ПРЕВРАТИТСЯ
ВО ТЬМУ,
ЗАБЫТОЕ...

МОЖЕТ
ВСПОМНИТЬСЯ...

ЗВЯК





A-A-A-A!





ФИРА!



Я... ТЕПЕРЬ Я ВСЁ
ЗНАЮ, ПРОВИДЕЦ.
ВИЖУ, ВО ЧТО Я
ПРЕВРАТИЛАСЬ.

ОН ИСПОЛЬЗУЕТ
ТВОИ МЫСЛИ
ПРОТИВ ТЕБЯ,
ФИРА. ТЫ ДОЛЖНА
БОРОТЬСЯ.



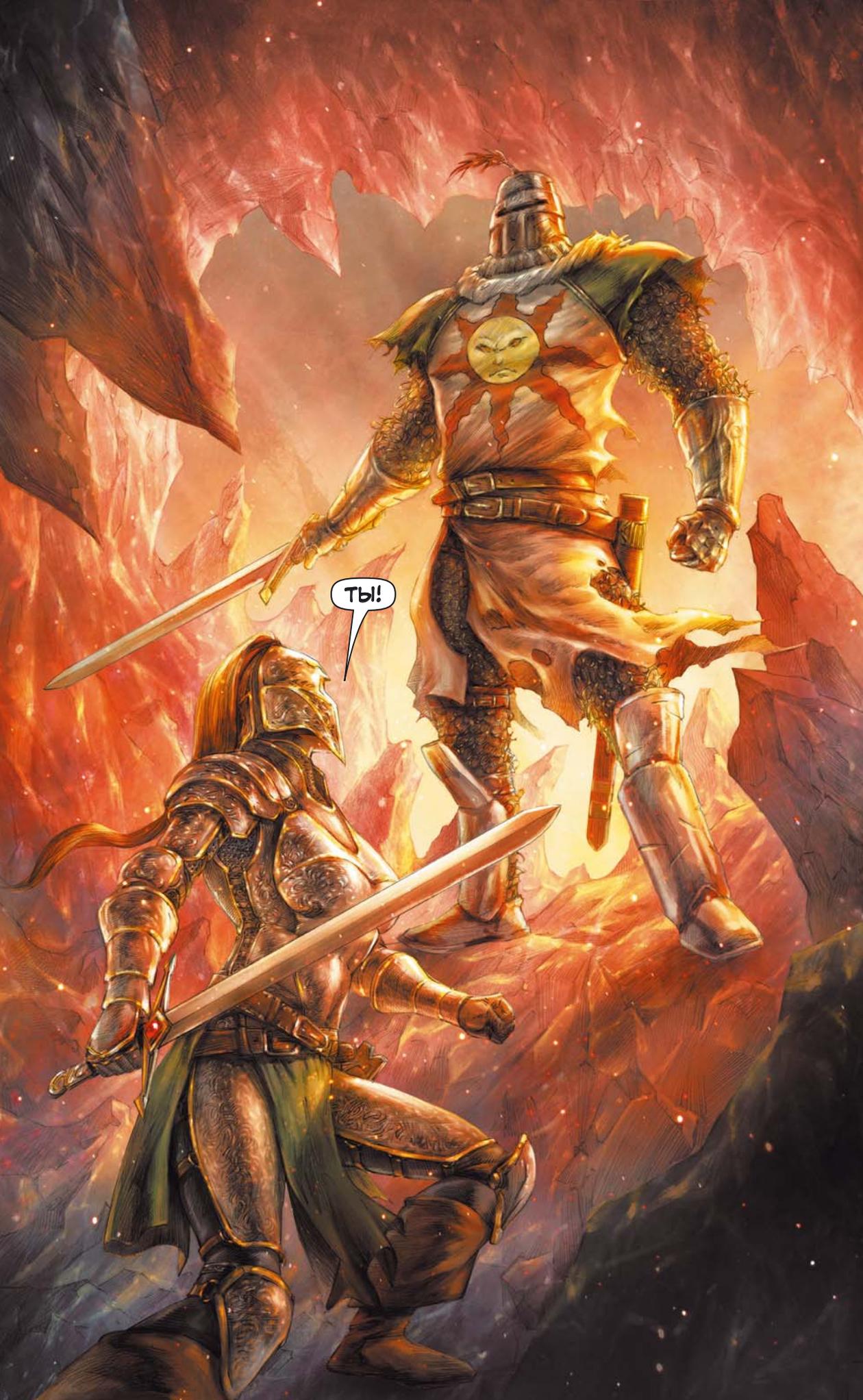
ПИТЕР?



НЕТ, ФИРА!
ЭТО ЛОВУШКА!
ВСЁ ЭТО ЛИШЬ
ИЛЛЮЗИЯ.



ПИТЕР?
ВЕРНИСЬ...



Ты!



ТЫ БОЛЬШЕ НЕДОСТОЙНА
НОСИТЬ ЭТУ БРОНЮ, ФИРА.
ГДЕ ТЫ **БЫЛА**, КОГДА ТВОЙ
ОРДЕН БЫЛ РАЗДАВЛЕН
ПОЛЩИЩЕМ БЕСПОКОЙНЫХ
МЕРТВЕЦОВ?

КЛААААА!



Я БЫЛА
СО СВОИМИ
ДЕТЬМИ.



И КАКОЕ ИМЕЛА ПРАВО ТЫ,
РЫЦАРЬ, ЗАВОДИТЬ ДЕТЕЙ?
ВЗГЛЯНИ НА МИР, КОТОРЫЙ
ТЫ ИМ ПОДАРИЛА. ВЗГЛЯНИ
НА **УЖАС**, ЦАРЯЩИЙ В НЁМ.



У-У-УФ!

ЗНАЕШЬ ЛИ ТЫ,
ЧТО ОНИ КРИЧАЛИ
ТВОЁ ИМЯ?



В ПОСЛЕДНИЕ
СЕКУНДЫ ЖИЗНИ,
КОГДА СТЕНЫ ЦИТАДЕЛИ
ПАЛИ, ТВОИ БРАТЬЯ-
РЫЦАРИ ВЗЫВАЛИ
К ТЕБЕ ВО ТЬМУ,
НО ТЫ НЕ ПРИШЛА.



НЕТ! ТЫ НЕ МОЖЕШЬ
ЗНАТЬ ТАКИХ ВЕЩЕЙ.
ТЫ ЛИШЬ МОРОК. **БЛЕДНАЯ**
КОПИЯ ТОГО, КЕМ
БЫЛ КОГДА-ТО.

АППР!



ЗВЯК



И СЕЙЧАС Я РАЗВЕЮ
ЭТУ ИЛЛЮЗИЮ.

ХРЯСЬ

БАБАХ





ГДЕ ТЫ
БЫЛ?

ТЫ САМА
ВЕЛЕЛА ОСТА-
ВИТЬ СРАЖЕ-
НИЯ ТЕБЕ.



Я НЕ СОВСЕМ
ЭТО ИМЕЛА
В ВИДУ.



И КАК Я
ДОЛЖЕН БЫЛ
ДОГАДАТЬСЯ?
КРОМЕ ТОГО, Я БЫЛ
ЗАНЯТ. ИСКАЛ ПУТЬ,
ВЕДУЩИЙ В ЛАБИРИНТ,
И НАШЁЛ ЕГО.



ПРАВДА?



ПОЙДЁМ, НАМ
СЮДА.



ЕСЛИ Я НЕ ОШИБАЮСЬ,
МЫ ДОЛЖНЫ НАЙТИ ПОСЛАННИКА
ДРАКОНОВ В КОНЦЕ ПРОХОДА,
В САМОМ СЕРДЦЕ ЭТОГО
СТРАННОГО ЦАРСТВА.



ДУМАЮ, ТЕБЕ
СТОИТ ПОЙТИ
ПЕРВОЙ.



УФФ.



КАКИЕ БЫ
УЖАСНЫЕ ВЕСТНИКИ
ТЬМЫ НИ ОЖИДАЛИ
НАС ПО ТУ СТОРОНУ
ПОРТАЛА, ЗНАЙ...



...ТВОЁ ВРЕМЯ
НА ИСХОДЕ.



ТЫ МОЖЕШЬ ПОЗВОЛИТЬ
СЕБЕ ТУ УВЕРЕННОСТЬ,
С КОТОРОЙ ГОВОРИШЬ
ЭТО, **ЛЕДИ-РЫЦАРЬ**.

ТВОЙ РАЗУМ
ОТКРЫТ ДЛЯ МЕНЯ,
КАК РАСПУСТИВШИЙСЯ
ЦВЕТОК. Я ЗНАЮ ВСЕ
ТВОИ СЕКРЕТЫ.

Я ЗНАЮ, ЧТО
ТЫ **СДЕЛАЛА**.

ТЫ НЕ
СОЗДАНИЕ СВЕТА.
ТЫ - ПОРОЖДЕНИЕ
СМЕРТИ.



ТВОИМ ПЛАНАМ НЕ СУЖДЕНО СВЕРШИТЬСЯ.
ПЛАМЯ ЖИЗНИ ТУСКНЕЕТ И УГАСАЕТ, ПРЕВРАЩАЯСЬ
В ТЛЕЮЩИЕ УГЛИ. ЕМУ НЕТ СМЫСЛА ГОРЕТЬ
И ДАЛЬШЕ. МЫ НЕ ЗАСЛУЖИВАЕМ СПАСЕНИЯ.

ГОВОРИ
ЗА СЕБЯ.

Я ГОВОРЮ
ПРАВДУ. ДАЖЕ
ТВОЙ ДУРАК-
ПРОВИДЕЦ
ЗНАЕТ ЭТО.



ТЫ ГОВОРИШЬ
ВСЁ ЭТО, ЧТОБЫ
ОТВЛЕЧЬ МЕНЯ,
ПОКА ТВОИ
ПРИСПЕШНИКИ
ВЫПОЛНЯЮТ
ПОРУЧЕНИЯ.



Я НЕ
ПОПАДУСЬ НА
ТВОИ ПОДЛЫЕ
УЛОВКИ.



ТОГДА
ПОЗНАЙ УКУС
АНДОЛУСА
И УМРИ.

ТРЕСК

АЙЕЕЕ!



БАХ